

FM/AM CD Kitchen Clock Radio

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung (Rückseite)

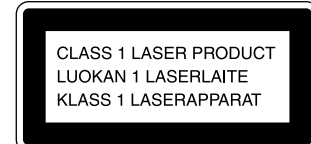
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

For the Customers in Europe



This Compact Disc player is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the top exterior.

For the Customers in Canada

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony CD kitchen clock radio! It will give you many hours of reliable service and listening pleasure. Before operating the unit, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

- Built-in CD player with Shuffle/Repeat function.
- PLL (Phase Locked Loop) Synthesized Tuner with 15 memory presets for easy one button tuning.
- Powerful bass with MEGABASS sound system.
- Single alarm function - which can be used as timer.
- Summer time (daylight saving time) calculation.

Notes on AM channel step
The AM channel step differs depending on areas. The channel step of this unit is factory-set to 10 kHz (models for North and South America) / 9 kHz (models for other countries).

Area	Channel step
North and South American countries	10 kHz
Other countries	9 kHz

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation. Dream Machine est une marque de fabrication de Sony Corporation. Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation. Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation.

ICF-CD513

Sony Corporation © 2000 Printed in Thailand

Sony online http://www.world.sony.com/

Changing AM Channel Step

The AM channel step differs depending on areas. The channel step of this unit is factory-set to 9 kHz or 10 kHz to match the frequency allocation system of the country as listed. You can change the channel step.

Area	Channel step AM	Channel step FM
North and South American countries	10 kHz	0.1 MHz
Other countries	9 kHz	0.05 MHz

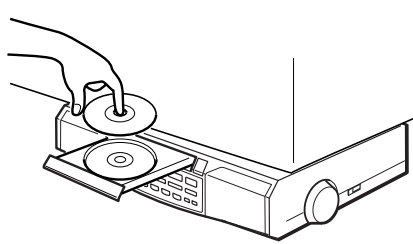
- Press **OFF** to turn off the power.
- While holding down **OFF**, keep pressing **PRESET 1** for more than 5 seconds. Two short beeps will sound, and the AM channel step will be changed.
- If you proceed step 2 again, the channel step changes again.

- When the AM channel step is changed, the preset stations will be erased.
- When the AM channel step is changed, the FM channel step is also changed.

Playing a CD

An 8 cm (3-inch) CD can be played without an adaptor.

- Press **OPEN/CLOSE** and place a CD on the disc tray.

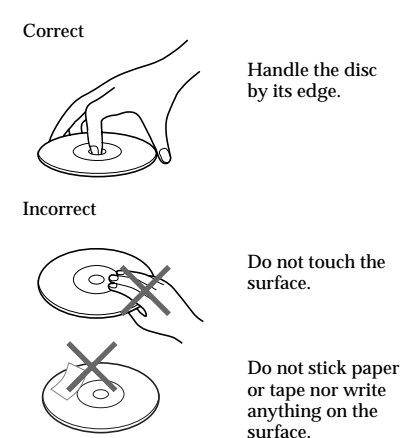


- Press **OPEN/CLOSE** to close the disc tray.
- Press **CD ►►**. The player plays all the tracks once.
- Adjust volume using **VOLUME**.

To	Press
Pause	CD ►►
Resume play after pause	CD ►► again
Locate the beginning of the current track (AMS*)	◀◀ **
Locate the next track (AMS)	►► **
Go back at high speed	Hold down ◀◀ **
Go forward at high speed	Hold down ►► **
Locate the previous track (AMS)	◀◀ repeatedly**
Locate the succeeding track (AMS)	►► repeatedly**
Stop play	■

- * AMS = Automatic Music Sensor
- ** These operations are possible during both play and pause.

- To handle compact discs



- When the **PRESET TUNING** buttons (1-5) are pressed lightly, the radio station that is preset will be selected. When they are pressed for a while, the station that is on will be newly preset.

- Use **TUNE/TRACK/TIME SET + or -** to tune in to the desired station. The FM channel step is set to 0.1 MHz and the AM channel step is set to 10 kHz (North American model). The FM channel step is set to 0.05 MHz and the AM channel step is set to 9 kHz (other models).

* The FM frequency display is raised or lowered by a step of 0.1 MHz. For example, frequency 88.00 and 88.05 MHz is displayed as "88.0 MHz."

Two short beeps sound when the minimum frequency of each band is received during tuning.

- Adjust volume using **VOLUME**.

- To turn off the radio, press **OFF**.
- To improve radio reception: FM: Extend the AC power cord fully to improve FM reception.

- AM: When installing the unit, rotate the unit horizontally for optimum reception and then install the unit. A ferrite bar antenna is built into the unit.

- To check the station being received, press **RADIO ON/BAND** lightly. The display shows the band and frequency for a few seconds and then changes back to the current time.

Preset Tuning

You can preset 10 stations in FM (5 stations in FM1, 5 stations in FM2) and 5 stations in AM.

- Press **▲ OPEN/CLOSE** and place a CD on the disc tray.

- Press **RADIO ON-BAND** to turn on the radio.
- Press **RADIO ON-BAND** to select FM2.
- Tune in to the station on FM90 MHz (See "Manual Tuning").
- Hold down the **PRESET TUNING** button 2 until you hear two short beeps.



The display shows the frequency for a few seconds and then changes back to the current time.

- Press **RADIO ON-BAND** to turn on the radio.
- Press **RADIO ON-BAND** to select FM2.
- Tune in to the station on FM90 MHz (See "Manual Tuning").
- Hold down the **PRESET TUNING** button 2 until you hear two short beeps.

The clock does not show the correct time. • Has an electrical power outage lasting more than one minute occurred?

- Did you close the CD lid?
- Did you place the disc correctly? The disc should be placed with the labelled side up.
- Dusty or defective disc — Clean the disc with an optional cleaning cloth. Wipe the disc from the center out.
- Take out the CD and leave the CD compartment open for about an hour to get rid of moisture condensation.

Sporadic loss of sound in CD operation.

- Dusty or defective disc — Clean or replace the disc.
- Volume too high — Reduce the volume.
- Strong vibration.

Specifications

CD player section
System: Compact disc digital audio system
Laser diode properties: Material: GaAlAs
Wavelength: 780 nm
Emission duration: Continuous
Laser output: Less than 44.8 µW
(This output is the value measured at a distance of about 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)
Frequency response: 20-20 000 Hz ±1 dB
Wow and flutter: Below measurable limit

Radio section

Frequency range:
Model for North America

Band	Frequency range	Channel step
FM	87.5-108 MHz	0.1 MHz
AM	530-1 710 kHz	10 kHz

Model for other countries	Frequency range	Channel step
FM	87.5-108 MHz	0.05 MHz
AM	531-1 602 kHz	9 kHz
FM	87.5-108 MHz	0.1 MHz
AM	530-1 610 kHz	10 kHz

General

Time display:
North America and UK: 12-hour system
Other countries: 24-hour system

Speaker:
68 mm (2 3/8 inches) dia., 4 Ω

Power outputs:
1.2 W + 1.2 W
(at 10% harmonic distortion)

Power requirements:
North American model: 120 V AC, 60 Hz
Other models: 220-230 V AC, 50 Hz

Dimensions:
Approx. 365 × 106 × 281 mm (w/h/d)
(Approx. 14 3/8 × 4 1/8 × 1 1/8 inches) incl. projecting parts and controls

Mass:
Approx. 2.9 kg (6 lb. 6 oz.)

Supplied accessories:
Mounting screws (4), Template (1), Spacers (4), Cord clamp (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in the "Specifications".
- The nameplate indicating voltage, etc. is located on the top of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in an alcove or a heat source such as a radiator or air duct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified person before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, make the following checks to determine whether or not servicing is required. If the problem persists, consult the nearest Sony dealer.

The clock does not show the correct time. • Has an electrical power outage lasting more than one minute occurred?

- Did you close the CD lid?
- Did you place the disc correctly? The disc should be placed with the labelled side up.
- Dusty or defective disc — Clean the disc with an optional cleaning cloth. Wipe the disc from the center out.
- Take out the CD and leave the CD compartment open for about an hour to get rid of moisture condensation.

Sporadic loss of sound in CD operation.

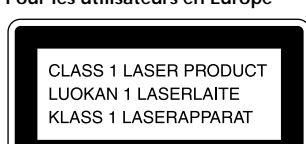
- Dusty or defective disc — Clean or replace the disc.
- Volume too high — Reduce the volume.
- Strong vibration.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous risque d'électrocution. Confiez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.

Pour les utilisateurs en Europe



Ce lecteur de disque compact fait partie des produits laser de la classe 1. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT se trouve sur l'appareil.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Avant-propos

Merci pour l'achat de ce radioreveil CD de cuisine Sony ! Il vous sera très utile et vous procurera de nombreuses heures d'écoute agréable. Avant la mise en service de ce radioreveil-CD, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

Caractéristiques

- Lecteur CD à lecture aléatoire et répétée intégré
- Tuner synthétisé avec (boucle à phase asservie) contenant 15 pré-réglages en mémoire pour simplifier l'accord.
- Basses puissantes avec système sonore MEGA BASS.
- Alarme unique - peut être utilisée comme minuterie.
- Heure d'été

Remarques sur l'intervalle d'accord AM
L'intervalle entre les canaux AM diffère selon les régions. L'intervalle d'accord de cette radio a été réglé en usine sur 10 kHz (modèles pour l'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud) / 9 kHz (modèles pour les autres pays).

Région	Intervalle d'accord
Pays d'Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
Autres pays	9 kHz

Installation de l'appareil sous un placard (Voir Fig. 2)

L'appareil peut être installé sans la pièce d'écartement.

- Marquez la position des 4 trous en utilisant le gabarit fourni. Utilisez une perceuse pour faire les trous (6,5 mm de diam., 9/32 pouces). (Voir Fig. 2a, 2b.)
- Quand la porte du placard surplombe l'étagère et empêche l'accès à l'appareil, vous pouvez régler la hauteur de l'appareil/étagère. Alignez d'abord le repère L sur le point pour obtenir la position la plus basse. Vous pourrez ensuite ajuster la hauteur en quatre états (H•••L) en tournant la pièce d'écartement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. (Voir Fig. 2a, 2b.)
- Installez l'appareil avec les vis de fixation fournies. (Voir Fig. 2c, 2d.)

Attention
• L'appareil étant très lourd, soyez prudent quand vous l'installez.
• Pour réduire les risques d'incendie, ne pas installer d'appareil de chauffage ou de cuisson à côté de cet appareil.

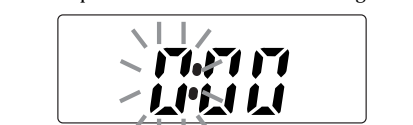
Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien tendu quand vous utilisez l'appareil car il sert d'antenne fil. Si le cordon d'alimentation n'est pas bien tendu, enroulez-le autour des crochets pour cordon jusqu'à ce qu'il soit bien tendu.

Une antenne barre de ferrite pour la réception AM se trouve dans l'appareil. Vérifiez la qualité de la réception AM avant de fixer l'appareil.

Installez l'appareil le plus loin possible de toute source de bruit. (Par exemple, un réfrigérateur, un four à micro-ondes, une lampe fluorescente, etc.)

Réglage de l'horloge

- Branchez le radioreveil sur une prise secteur. "AM 12:00" ou "0:00" clignote sur l'afficheur.
- Appuyez sur **CLOCK** pendant quelques secondes. Un bip est audible et l'heure se met à clignoter.



- Appuyez sur **TUNE/TRACK/TIME SET + or -** jusqu'à ce que l'heure correcte apparaisse sur l'afficheur.
- Appuyez une fois sur **CLOCK**. Les minutes clignotent.



- Répétez les étapes 3 et 4 pour régler les minutes. Après avoir réglé les minutes, appuyez sur **CLOCK** pour activer les secondes. A ce moment deux brefs bips sont audibles.

Pour régler plus rapidement l'heure, maintenez la pression sur **TUNE/TRACK/TIME SET + or -**. Le système horaire varie selon le modèle acheté. Système 24 heures : "0:00" = minuit
• A l'étape 5, lorsque vous appuyez sur **CLOCK** après le réglage des minutes pour activer l'heure, les secondes démarrent à zéro.

Pour indiquer l'heure d'été
Appuyez sur **D.S.T./SUMMER T**. "☀" apparaît et l'heure d'été est indiquée. Pour désactiver l'heure d'été, appuyez une nouvelle fois sur **D.S.T./SUMMER T**.

Changement d'intervalle des canaux AM

L'intervalle des canaux AM change selon les pays. Sur cet appareil, il a été réglé en usine sur 9 kHz ou 10 kHz pour convenir au système de répartition des fréquences du pays d'utilisation. Il peut être changé de la façon suivante.

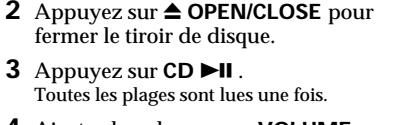
Région	Intervalle entre canaux AM	FM
Pays d'Amérique du Nord et du Sud	10 kHz	0.1 MHz
Autres pays	9 kHz	0.05 MHz

- Appuyez sur **OFF** pour mettre la radio sous tension.
- Tout en tenant **OFF** enfoncé, appuyez sur **PRESET 1** pendant plus de 5 secondes. Deux brefs bips retentissent et l'intervalle des canaux AM est changé. Si vous répétez l'étape 2, l'intervalle des canaux sera à nouveau changé.
- Si vous changez l'intervalle des canaux AM, les stations pré-réglées seront effacées.
- Lorsque l'intervalle des canaux AM est changé, celui des canaux FM change aussi.

Lecture d'un disque

Vous n'avez pas besoin d'adaptateur pour reproduire un CD de 8 cm (3 pouces).

- Appuyez sur **▲ OPEN/CLOSE** et posez un CD sur le plateau.
- Appuyez sur **▲ OPEN/CLOSE** pour fermer le tiroir de disque.
- Appuyez sur **CD ►►**. Toutes les plages sont lues une fois.
- Ajustez le volume avec **VOLUME**.

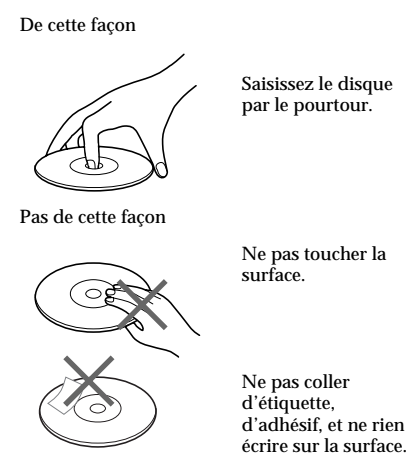


Pour interrompre la lecture et poursuivre la lecture CD ►► une nouvelle fois

Pour interrompre la lecture	Appuyez sur
localiser le début de la plage actuelle (AMS*)	◀◀ **
localiser la plage suivante (AMS)	►► **
revenir rapidement en arrière	◀◀ en continu**
avancer rapidement	►► en continu**
localiser une plage précédente (AMS)	◀◀ de façon répétée**
localiser une plage successive (AMS)	►► de façon répétée**
arrêter la lecture	■

- * AMS = Recherche automatique du début des plages
- ** Ces opérations sont possibles pendant la lecture et la pause.

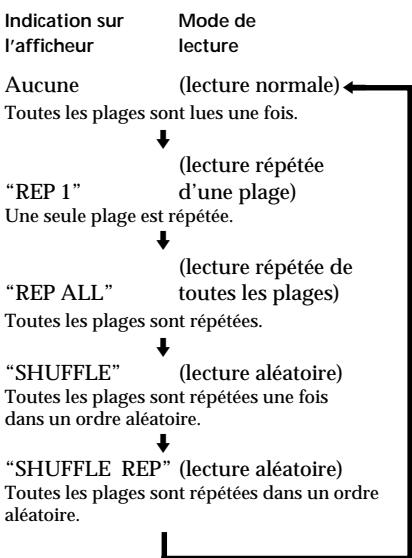
- Comment saisir des disques compacts



Remarque
Si vous appuyez sur **CD ►►** alors qu'il n'y a aucun disque dans le logement, l'indication "00" clignote pendant environ 5 secondes et le radioreveil s'arrête.

Divers modes de lecture

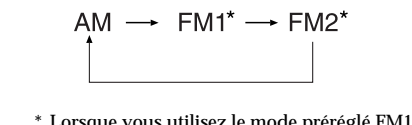
Vous pouvez reproduire les plages de façon répétée ou dans un ordre quelconque. Appuyez sur **CD PLAY MODE** pendant la lecture. Chaque pression sur la touche change le mode de lecture comme suit:



Fonctionnement de la radio

Accord manuel

- Appuyez sur **RADIO ON-BAND** pour allumer la radio. "RADIO" apparaît sur l'afficheur. La bande et la fréquence sont indiquées pendant quelques secondes, puis l'heure actuelle réapparaît.
- Appuyez de façon répétée sur **RADIO ON-BAND** pour sélectionner la gamme souhaitée. A chaque pression, la bande change de la façon suivante:



* Lorsque vous utilisez le mode pré-réglé FM1 ou FM2, vous pouvez écouter la radio selon

Précautions

- Faites fonctionner le radioreveil sur les sources d'alimentation mentionnées dans les "Specifications".
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement et autres informations électriques se trouve à la partie supérieure du radioreveil.
- Débranchez le cordon d'alimentation en tirant sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Ne pas laisser le radioreveil près d'une source de chaleur, comme un radiateur ou une sortie d'air chaud, et ne pas l'exposer au soleil, à une poussière excessive, des vibrations mécaniques ou des chocs.
- Veillez toujours à ce que la circulation d'air soit suffisante pour éviter toute surchauffe interne. Ne pas poser le radioreveil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation.
- Si un liquide ou un liquide tombait dans le radioreveil, débranchez-le et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Quand le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux imprégné d'une solution détergente neutre.
- Ne jamais utiliser de tampons abrasifs, ni de solvants chimiques, car ils peuvent abîmer le coffret.
- Le radioreveil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secour tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il est mis hors tension.

Pour toute question ou problème au sujet de ce radioreveil, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Guide de dépannage

Si un problème se présente quand vous utilisez le radioreveil, vérifiez rapidement les points suivants pour savoir si une réparation est nécessaire ou non. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

L'horloge n'indique pas la bonne heure.
• Est-ce qu'il y a une coupure d'électricité de plus d'une minute ?

Le lecteur CD ne fonctionne pas.
• Est-ce que le plateau de CD est fermé?
• Est-ce que le disque est bien posé?
Le disque doit être posé avec la face imprimée tournée vers le haut.

Disque sale ou défectueux — Nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage optionnel. Essayez le disque du centre vers la périphérie.

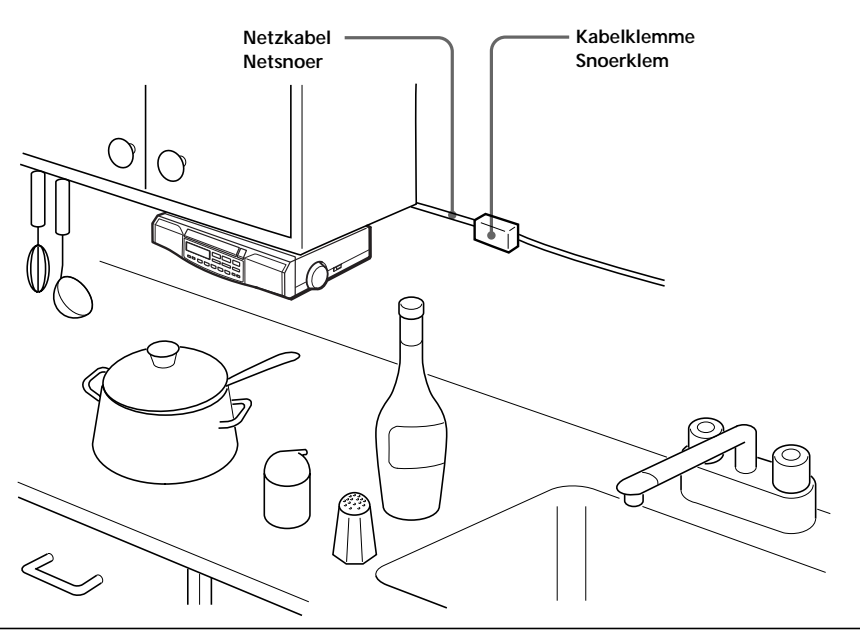
Retirez le CD et laissez le plateau ouvert pendant une heure environ pour sécher la condensation.

Coupure du son pendant l'écoute d'un CD
• Disque sale ou défectueux — Nettoyez-le ou remplacez-le.
• Réduisez le volume sonore.
• Vibrations importantes.

Le lecteur CD ne fonctionne pas.
• Est-ce que le plateau de CD est fermé?
• Est-ce que le disque est bien posé?
Le disque doit être posé avec la face imprimée tournée vers le haut.

Disque sale ou défectueux — Nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage optionnel. Essayez le disque du centre vers la périphérie.

Retirez le CD et laissez le plateau



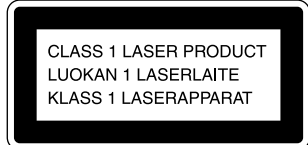
Deutsch

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Für Kunden in Europa



Der CD-Spieler ist ein Produkt der Laserklasse 1.

Ein Aufkleber mit der Aufschrift CLASS 1 LASER PRODUCT befindet sich auf der Geräteoberseite.

Vor dem Betrieb

Wir begrüßwünschen Sie zu Ihrem neuen Sony CD-Küchen-Chenradio und sind überzeugt davon, dass Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden. Lesen Sie vor dem Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für später gut auf.

Merkmale

- Integrierter CD-Spieler mit Shuffle-/Repeat-Funktion.
- PLL-Synthesizer-Tuner (Phase Locked Loop) mit Speicherplätzen für 15 Sender, die mit einzigem Tastendruck abgerufen werden können.
- Leistungsstarkes MEGABASS-System.
- Praktische Alarmfunktion, die auch als Timer verwendet werden kann.
- Einfache Umschaltung auf Sommerzeit.

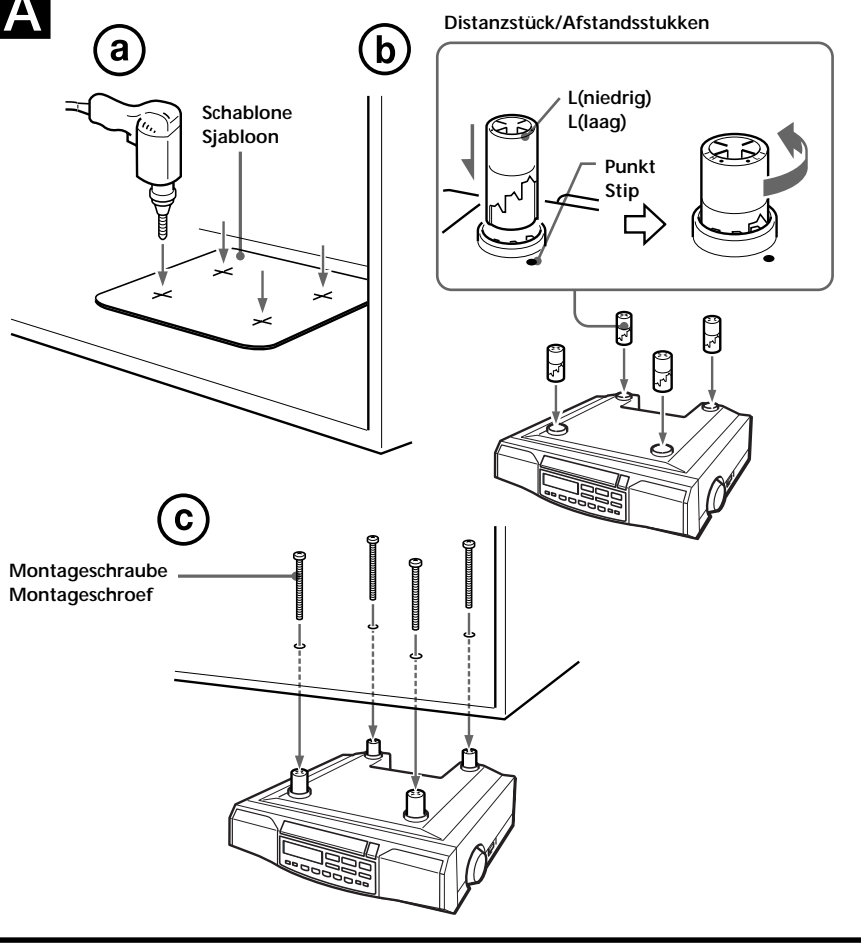
Hinweise zum MW-Abstimmraster

Das MW-Abstimmraster ist je nach Land verschieden. Werkseitig ist das Raster auf 10 kHz (Nord- und Südamerika) bzw. 9 kHz (Modelle für andere Länder) voreingestellt.

Länder	Abstimmraster
Nord- und Südamerika	10 kHz
Andere Länder	9 kHz

Anbringung unter einem Regalfach (siehe Abb. A)

Das Gerät kann ohne das Distanzstück montiert werden.



- Markieren Sie mit der mitgelieferten Schablone die Position der vier Bohrungen, und bohren Sie die Löcher dann (je 6,5 mm Durchmesser). (siehe Abb. A **a**.)
- Wenn die Tür das Regalfach überragt und gegen das Gerät stößt, ändern Sie den Montageabstand wie folgt: Drehen Sie das Distanzstück zunächst so, daß die L-Markie am Punkt I liegt (niedrigste Position); danach können Sie die Höhe in 4 Schritten (H+L) ändern. Indem Sie das Distanzstück in Gegenrichtungsum drehen (siehe Abb. A **a**.)
- Befestigen Sie das Gerät mit den mitgelieferten Schrauben (siehe Abb. A **c**.)

Vorsicht

- Gehen Sie bei der Montage vorsichtig vor, da das Gerät sehr schwer ist.
- Um die Gefahr von Feuer zu vermeiden, stellen Sie kein Heizgerät und keinen Kocher unter das Gerät.
- Installieren Sie das Gerät so, daß das Netzkaabel direkt an einer Netzsteckdose angeschlossen werden kann. Verwenden Sie keinen Mehrfachstecker und kein Verlängerungskabel.
- Das Netzkaabel arbeitet gleichzeitig als UKW-Antenne. Achten Sie darauf, daß es nicht durchhängt. Falls es durchhängt, wickeln Sie einen Teil des Kabels auf den Haken auf.
- Für FM-Empfang besitzt das Gerät eine interne Ferritstabantenne. Bevor Sie das Gerät fest montieren, überprüfen Sie den MW-Empfang.
- Installieren Sie das Gerät möglichst weit von Störquellen wie Leuchtstoffröhre, Mikrowellenofen, Kühlschrank usw. entfernt.

Einstellen der Uhr

- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an. Im Display blinkt „AM 12:00“ oder „0:00“.
- Drücken Sie einige Sekunden lang die Taste **CLOCK**. Ein Signalton ertint, und die Stunden beginnen im Display zu blinken.



- Stellen Sie mit **TUNE/TRACK/TIME SET** + oder – die Stunden ein.

- Drücken Sie **CLOCK** einmal. Die Minutenziffern blinken.



- Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4**, um die Minuten einzustellen. Starten Sie anschlie-nde die Uhr durch Drücken von **CLOCK**. Ein Signalton bestätigt den Startvorgang, und die Sekundenzählung beginnt.

- Zum schnelleren Einstellen der Ziffern halten Sie **TUNE/TRACK/TIME SET** + oder – gedrückt.
- Das Anzeigesystem ist je nach Modell verschieden.
- Modell mit 12-Stunden-System: „AM 12:00“ = Mitternacht
- Modell mit 24-Stunden-System: „:00“ = Mitternacht
- Wenn Sie im Schritt 5 nach dem Einstellen der Minuten die Taste **CLOCK** drücken, beginnt die Sekundenzählung mit Null.

Umschalten auf Sommerzeit

Drücken Sie D.S.T./SUMMER T., –☀– erscheint, und die Uhr ist auf Sommerzeit umgestellt. Durch erneutes Drücken von D.S.T./SUMMER T. können Sie wieder auf die normale Zeit zurückschalten.

Umstellen des MW-Abstimmrasters

Das MW-Abstimmraster ist von Land zu Land verschieden. Werkseitig ist es entsprechend Ihres Landes auf 9 kHz oder 10 kHz voreingestellt. Falls erforderlich, stellen Sie es wie folgt um:

Land	Abstimmraster AM FM
Nord- und Südamerika	10 kHz 0,1 MHz
Andere Länder	9 kHz 0,05 MHz

- Drücken Sie **OFF**, um das Gerät auszuschalten.
- Halten Sie **OFF** gedrückt und drücken Sie gleichzeitig mindestens 5 Sekunden lang die Taste **PRESET 1**. Ein kurzer Piepton bestätigt, daß das Abstimmraster umgeschaltet worden ist. Durch Wiederholen von Schritt 2 können Sie das Raster wieder auf den ursprünglichen Wert zurückstellen.

- Beim Umstellen des MW-Rasters wird die Senderspeicherung gelöscht.
- Beim Umstellen des MW-Rasters ändert sich auch das UKW-Raster.

Wiedergabe einer CD

Eine 8-cm-CD kann ohne Adapter abgespielt werden.

- Drücken Sie **OPEN/CLOSE**, und legen Sie die CD auf die Lade.



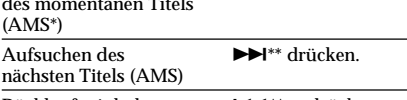
- Drücken Sie **OPEN/CLOSE**, um die Lade zu schließen.
- Drücken Sie **CD II**. Alle Titel der CD werden einmal wiedergegeben.
- Stellen Sie mit **VOLUME** die Lautstärke ein.

Funktion	Bedienung
Umschalten auf Pause	CD II drücken.
Zurückschalten auf Wiedergabe nach der Pause	CD II erneut drücken.
Rückkehr zum Anfang des momentanen Titels (AMS*)	◀◀ drücken.
Aufsuchen des nächsten Titels (AMS)	▶▶ drücken.
Rücklauf mit hoher Geschwindigkeit	◀ gedrückt halten.**
Vorlauf mit hoher Geschwindigkeit	▶ gedrückt halten.**
Aufsuchen eines zurückliegenden Titels (AMS)	◀◀ wiederholt drücken.**
Aufsuchen eines vorausgehenden Titels (AMS)	▶▶ wiederholt drücken.**
Stoppen der Wiedergabe	■ drücken.

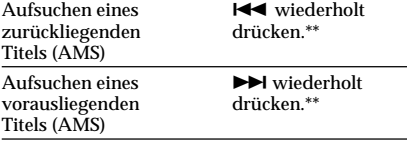
* AMS = Automatischer Musiksensor

** Wahlweise während der Wiedergabe oder der Pause.

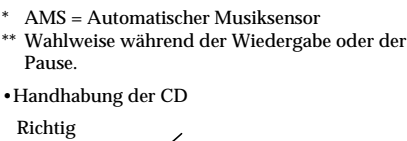
*Handhabung der CD



Richtig Die CD nur an der Kante anfassen.



Falsch Niemals die Oberfläche berühren.



Kein Papier auf die CD kleben und nichts auf die CD schreiben.

- Stimmen Sie mit **TUNE/TRACK/TIME SET** + oder – auf den gewünschten Sender ab. Das Nordamerika-Modell arbeitet mit einem UKW-Abstimmraster von 0,1 MHz und einem MW-Abstimmraster von 10 kHz. Die Modelle für andere Länder arbeiten mit einem UKW-Abstimmraster von 0,05 MHz* und einem MW-Abstimmraster von 9 kHz.* Die UKW-Frequenzanzeige ändert sich in 0,1-MHz-Schritten. So erscheint beispielsweise sowohl bei der Empfangsfrequenz 88,00 MHz als auch bei 88,05 MHz.

- Beim Abstimmen melden zwei kurze Signaltöne, dass die untere Frequenzgrenze des Wellenbereichs erreicht ist.

- Stellen Sie mit **VOLUME** die Lautstärke ein.

- Zum Ausschalten des Radios drücken Sie **OFF**.
- Für optimalen Empfang
- Das Typenschild mit der Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Oberseite.

- Zum Abtrennen des Netzkaabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkaabel noch an der Wandsteckdose angeschlossen ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Heizung, eines Wärmuluftauslasses usw. auf und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzirkulation, um einen internen Hitzestau zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Unterlagen (Decke, Teppich usw.) und auch nicht in die Nähe von Vorhängen usw., die die Ventilationsöffnungen blockieren könnten.
- Wenn Flüssigkeit oder ein Fremdkörper in das Gerät gelangt ist, trennen Sie es ab und lassen Sie es von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Zum Reinigen des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch.

Sendervorwahl

Im Gerät können 10 UKW-Sender (5 FM1- und 5 FM2-Sender) und 5 MW-Sender gespeichert werden.

Speichern eines Senders
Beispiel: Die UKW-Frequenz 90 MHz wird für FM2 auf Taste 2 gespeichert.

- Drücken Sie **RADIO ON-BAND**, um das Radio einzuschalten.
- Schalten Sie durch Drücken von **RADIO ON-BAND** auf FM2.
- Stimmen Sie auf die UKW-Frequenz 90 MHz ab (siehe „Manuelles Abstimmn“).
- Halten Sie die **PRESET TUNING**-Taste 2 gedrückt, bis zwei kurze Signaltöne zu hören sind.



Das Display zeigt einige Sekunden lang die Frequenz an, danach erscheint wieder die Uhrzeit.

So können Sie eine Speicherung ändern
Stimmen Sie manuelle auf den gewünschten neuen Sender ab, und halten Sie dann eine der **PRESET TUNING**-Tasten (1-5) gedrückt, bis Sie zwei kurze Signaltöne hören. Der alte Sender wird durch den neuen überschrieben.

Abrufen eines gespeicherten Senders

- Drücken Sie **RADIO ON-BAND**, um das Radio einzuschalten.
- Wählen Sie durch Drücken von **RADIO ON-BAND** den Wellenbereich.
- Drücken Sie kurz auf die **PRESET TUNING**-Taste, auf der der Sender gespeichert ist.
- Stellen Sie mit **VOLUME** die Lautstärke ein.

Nach einigen Sekunden erscheint im Display wieder die Anzeige der Uhrzeit, die Stationsnummer bleibt jedoch weiterhin angezeigt.

Hinweis
Wenn Sie eine der **PRESET TUNING**-Tasten (1-5) kurz antippen, wird der auf der Taste gespeicherte Sender abgerufen. Wenn Sie die Taste jedoch länger drücken, wird der momentan empfangene Sender abgespeichert.

Nützliche Zusatzfunktionen

Für kräftige Bässe
Schalten Sie **MEGA BASS** auf ON. Das MEGA BASS-System sorgt dann für eine wirkungsvolle Bassanhebung.

Einstellen des Alarms

Vergewissern Sie sich vor dem Einstellen des Alarms, dass die Uhr richtig eingestellt ist (siehe „Einstellen der Uhr“).

Einstellen der Alarmzeit

- Schalten Sie das Radio aus.
- Drücken Sie **ALARM** einige Sekunden lang. Ein Signalton ist zu hören, und die Stundenziffern beginnen zu blinken.
- Stellen Sie mit **TUNE/TRACK/TIME SET** + oder – die Stundenziffern ein.
- Drücken Sie **ALARM** einmal. Die Minutenziffern beginnen zu blinken.
- Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4**, um die Minuten einzustellen. Zwei kurze Signaltöne bestätigen, dass die Alarmzeit eingestellt ist, und das Display zeigt dann wieder die momentane Uhrzeit an.

Wenn Sie **TUNE/TRACK/TIME SET** + oder – gedrückt halten, ändern sich die Zeitziffern zunächst in 1-Minuten-Schritten und dann nach etwa einer Sekunde in 10-Minuten-Schritten.

Zum Überprüfen der Alarmzeit

Drücken Sie **ALARM**. Das Display zeigt einige Sekunden lang die Alarmzeit an, danach erscheint wieder die momentane Uhrzeit.

Aktivieren des Alarms – **ALARM ON**
Drücken Sie **ALARM ON/OFF**, um die Alarmfunktion zu aktivieren.

☒☒☒ erscheint dann im Display. Wenn die Alarmzeit erreicht wird, blinkt ☒☒☒.

Ausschalten des Alarms – **ALARM OFF**

Der Alarm schaltet sich automatisch nach 59 Minuten wieder aus.

* Für FM1 und FM2 können getrennte Sender gespeichert werden (siehe „Sendervorwahl“).

So können Sie den Alarm vorzeitig ausschalten

Drücken Sie **OFF-ALARM RESET**. Der Alarm verstummt. Am nächsten Tag ertönt der Alarm erneut zur selben Zeit.

So können Sie die Alarmfunktion ganz ausschalten

Drücken Sie **ALARM ON/OFF**. ☒☒☒ erlischt im Display.

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät nur an der in den „Technischen Daten“ angegebenen Stromspannung.
- Das Typenschild mit der Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Oberseite.
- Zum Abtrennen des Netzkaabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkaabel noch an der Wandsteckdose angeschlossen ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Heizung, eines Wärmulftauslasses usw. auf und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzirkulation, um einen internen Hitzestau zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Unterlagen (Decke, Teppich usw.) und auch nicht in die Nähe von Vorhängen usw., die die Ventilationsöffnungen blockieren könnten.
- Wenn Flüssigkeit oder ein Fremdkörper in das Gerät gelangt ist, trennen Sie es ab und lassen Sie es von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Zum Reinigen des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch.

Bei Fragen und Problemen bezüglich dieses Geräts wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Handler.

Störungsüberprüfungen

Geben Sie bei einer Störung des Geräts zunächst die folgende Liste durch. Wenn Sie die Störung nicht selbst beheben können, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

- Die Uhr zeigt nicht die richtige Uhrzeit.
 - Ein Stromausfall von mehr als einer Minute ist aufgetreten.
- Der CD-Spieler arbeitet nicht.
 - Der Deckel des CD-Fachs ist nicht geschlossen.
 - Die CD ist nicht richtig eingelegt.
 - Die CD muß mit der Beschriftungsseite nach oben eingelegt werden.
 - Die CD ist verschmutzt oder beschädigt. Die mit einem handelsüblichen Reinigungstuch reinigen. Dabei von der Mitte nach außen wischen.
 - Im CD-Fach ist Feuchtigkeit kondensiert. Die CD herausnehmen und bei geöffnetem CD-Fach etwa eine Stunde lang abwarten, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Bei der CD-Wiedergabe treten Tonaussetzer auf.
 - Die CD ist verschmutzt oder beschädigt. Die CD reinigen oder eine andere CD einlegen.
 - Die Lautstärke ist zu hoch.
 - Das Gerät ist starken Vibrationen ausgesetzt.

Technische Daten

CD-Spieler
System: Digitales Audiosystem mit Compact Disc
Laser Diode: Material: GaAlAs
Wellenlänge: 780 nm
Emissionsdauer: kontinuierlich
Ausgangsleistung: unter 44,6 mW (in einem Abstand von etwa 200 mm vor der Linse. Oberfläche auf einem optischen Abtastblock mit 7-mm-Blende gemessener Wert.)
Frequenzgang: 20-20 000 Hz ±5 dB
Gleichlaufschwankungen: Unterhalb MelHzrange

Empfangsbereich:	Modell für Nordamerika	Wellenbereich	Frequenzbereich	Abstimmraster
UKW (FM)		87,5 - 108 MHz	10 kHz	
MW (AM)		530 - 1 710 kHz	10 kHz	
Modell für andere Länder	Abstimmraster	Wellenbereich	Frequenzbereich	Abstimmraster
UKW (FM)		87,5 - 108 MHz	0,05 MHz	
MW (AM)		531 - 1 602 kHz	9 kHz	
UKW (FM)		87,5 - 108 MHz	0,1 MHz	
MW (AM)		530 - 1 610 kHz	10 kHz	

Allgemeines
Uhrzeitanzeige: Nordamerika und Großbritannien: 12-Stunden System
Andere Länder: 24-Stunden-System

Lautsprecher: 66 mm Durchmesser, 4 Ω

Ausgangsleistung: 1,2 W + 1,2 W (bei 10% Klirrrgrad)

Stromversorgung: Nordamerika-Modell: 120 V Wechselspannung, 60 Hz
Andere-Modelle: 220 - 230 V Wechselspannung, 50 Hz

Abmessungen: ca. 365 × 106 × 281 mm (B/H/T), einschli. vorspringender Teile und Bedienungselemente

Gewicht: ca. 2,9 kg

Mitgeliefertes Zubehör:
Montageschrauben (4),
Schablone (1), Distanzstück (4),
Kabelklemme (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

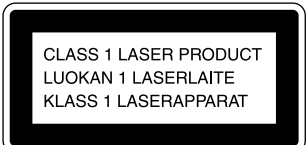
Nederlands

WAARSCHUWING

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties uitsluitend door de erkende vakhandel verrichten.

Voor klanten in Europa



Deze compact disc speler is geclassificeerd als een LASER KLASSE 1 product. Het label met de aanduiding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich aan de bovenkant van het apparaat.

Voor u begint

Hartelijk dank voor uw keuze van de Sony CD/ radio met keukenwekker! Dit toestel zal u vele uren trouwe dienst bewijzen en u een veelzijdiger toestel verschaffen. Lees voor het gebruik van het toestel deze aanwijzingen aandachtig door en bewaar deze handleiding voor eventuele naslag.

Kenmerken

- Ingebouwd compact disc speler met willekeurige en herhaalde weergave.
- PLL-fasegerekpeld synthesizer radio met handige een-toets afstemming op 15 zelf te kiezen voorkeuzers.
- Krachtige lage tonen met MEGABASS versterking.
- Enkele waarschuwingfunctie – ideaal als keukenwekker.
- Automatische zomertijd-correctie.

Betroffende het AM afsteminterval
Het afsteminterval voor de AM is per werelddeel verschillend. Het afsteminterval van dit apparaat is bepaald door de richting van de vast ingebouwde voor Noord- en Zuid-Amerika of op 9 kHz (bij de modellen voor de rest van de wereld).

Gebied	AM afsteminterval
Noord- en Zuid-Amerika	10 kHz
Overige werelddelen	9 kHz

Installeren van het apparaat onder een keukenkastje (zie afb. A)

U kunt het apparaat gewoonlijk installeren zonder de afstandstukken.

- Markeer de plaats van de 4 vereiste schroefgaten met behulp van het bijgeleverde sjabloon. Boor de gaten (doorsnede 6,5 mm). (zie afb. A **a**.)
- Als het deurtje van het keukenkastje te ver oversteekt en de bevestiging van het apparaat belemmert, kunt u de montage-afstand aanpassen. Eerst zet u op het afstandstuk het L-teken op de stip die de grootste afstand aangeeft en dan kunt u de hoogte instellen op 4 standen (H+L) (zie het afstandstuk linksom te draaien). (zie afb. A **a**.)
- Bevestig het apparaat met de bijgeleverde montageschroeven. (zie afb. A **a**.)

Waarschuwingen

- Ga vooral zorgvuldig te werk bij het installeren, aangezien het apparaat nootdijk is.
- Om het gevaar van brand te voorkomen, mag u dit apparaat niet installeren boven een kooktoestel of verwarmingsapparaat.
- Installeer het apparaat zo dat u het netsoor rechtstreeks op een wandstopcontact kunt aansluiten. Gebruik geen verlengsnoer of adapter voor de stroomvoorziening.
- Let op dat het netsoor voor het gebruik zo ver mogelijk uitgestrekt ligt of hangt, want dit doet tevens dienst als antenne voor de FM-radio. Als het netsoor echter te lang is en te los hangt, kunt u het overvloedig deel om de oppwikkelhaken heen winden.
- Voor de AM-radio-ontvangst is een richtingsgevoelige ferritstaafantenne vast ingebouwd. Controleer of de AM-ontvangst goed is, alvorens u het apparaat vastzet.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk van apparatuur die elektrische storing in de radio-ontvangst kan veroorzaken (zoals een koelkast, magnetron-oven, tl-verlichting enz.).

Gelijkszetten van de klok

- Steek de stekker van de radiowecker in het stopcontact. In het uitleesvenster gaat de aanduiding "AM 12:00" of "0:00" knipperen.
- Houd de **CLOCK** toets enkele seconden lang ingedrukt. Er klinkt een piepton en in het uitleesvenster gaat het urencijfer knipperen.



- Druk op de **TUNE/TRACK/TIME SET** + of – toets totad het juiste uur in het uitleesvenster wordt aangegeven.

- Druk eenmaal op de **CLOCK** toets. Nu gaan de minutencijfers knipperen.



- Herhaal de stappen **3** en **4** om de minuten in te stellen. Na het kiezen van de juiste minuut drukt u nogmaals op de **CLOCK** toets. Dan klinken er twee korte pieptonen en gaat de klok lopen vanaf nul seconden.

- Om de juiste tijd sneller in te stellen, houdt u de **TUNE/TRACK/TIME SET** + of – toets langer ingedrukt.
 - Wat voor cyclus de tijdsaanduiding volgt is afhankelijk van het model dat u hebt gekocht. 12-urs tijdsaanduiding: "AM 12:00" = middernacht 24-urs tijdsaanduiding: "0:00" = middernacht
 - Om de klok precies op de seconde gelijk te zetten, drukt u in stap 5 na het kiezen van de juiste minuut de **CLOCK** toets in op het moment dat het tijdsjgnal van de radio, TV of telefoon klinkt.

Omschakelen naar de zomertijd
Druk op de D.S.T./SUMMER T. toets. De aanduiding "☀" verschijnt en de tijdsaanduiding verspringt een uur, naar de zomertijd.
Om van de zomertijd terug te schakelen naar de normale tijdsaanduiding, drukt u weer op de D.S.T./SUMMER T. toets.

Omschakelen van het AM afsteminterval

Het afsteminterval voor de AM is per werelddeel verschillend. Het afsteminterval van dit toestel is in de fabriek voor ingesteld op 9 kHz of 10 kHz, overeenkomstig de geldende frequentietoewijzing voor het verkoopgebied, zoals in onderstaande tabel. Degevoest kunt u het afsteminterval omschakelen als volgt.

Gebied	Afsteminterval AM FM
Noord- en Zuid-Amerika	10 kHz 0,1 MHz
Overige werelddelen	9 kHz 0,05 MHz

- Druk op de **OFF** toets om de radio uit te schakelen.
- Houd de **OFF** toets ingedrukt en houd daarnaast ook de **PRESET 1** toets langer dan 3 seconden ingedrukt. Dan klinken er twee korte pieptonen en wordt het afsteminterval omschakeld. Als u stap 2 nogmaals uitvoert, geldt weer het vorige afsteminterval.

- Bij omschakelen van het AM afsteminterval zullen de vooringselnde radiotoetsen uit het ukeuw gewist worden.
- Bij omschakelen van het AM afsteminterval wordt tegelijk ook het FM afsteminterval omschakeld.

Afspelen van een compact disc

- Druk de **OPEN/CLOSE** toets in en leg een compact disc op de disc-lade.

